

FIDEN Kongress 2021



FIDEN – ist wieder da und schaut nach vorn!

FIDEN – Volvemos mirando al futuro!

FIDEN – è tornata e guarda avanti!

FIDEN – is back and looking ahead!

64. KONGRESS
CONGRESSO
CONGRESSO
CONGRESS

7. - 10.10.2021

FIDEN
THE COMMUNITY OF EXCELLENCE

Vorläufiges Programm für die Konferenzteilnehmer

in Zusammenarbeit mit



Donnerstag, 7. Oktober 2021

ab 14.00 h Registrierung der
Kongressteilnehmer und
Begleitpersonen im Hotel
**Son Vida, Palma de
Mallorca**



17.00 h FIDEN Vorstandssitzung

19.00 h Get-together und gemeinsames Abendessen im Hotel **Son Vida**

Freitag, 8. Oktober 2021

09.00 h Eröffnung der FIDEN Konferenz

**„FIDEN – ist wieder da und schaut nach vorn!
Es gibt viele Herausforderungen, wir meistern sie gemeinsam ...“**

Grußwort der Regierung der Balearen
Iago Negueruela i Vázquez,
Minister für Wirtschaft, Tourismus und Arbeit

Hans Ziegler, Präsident FIDEN

Jesús Martín, Präsident AFELÍN, Madrid

09.30 h **„Mallorca und Spanien –
Wirtschaft und Gebäudereinigung aktuell“**

Antoni Riera Font, Technischer Direktor, Fundació Impulsa
Balears, Palma

Ángel Llull Navarro, Präsident, Agrupació Balear d'Empreses
de Neteja, Palma

10.00 h **„Tatort Unternehmen – Cybercrime“**

Kay Breer, Breer Gebäudedienste Heidelberg GmbH
Ausschussvorsitzender „Technik und Betriebswirtschaft“
BIV des Gebäudereinigerhandwerks, Bonn / Berlin

Ing. Joseph M. Riedinger, Cogito-IT GmbH, Wr. Neudorf,
Chefinspektor Landeskriminalamt Niederösterreich

11.00 h **„Das New Normal – automatisierte Revierplanung“**

Kaspar Adank, CEO Soobr AG, Stettlen (CH)

11.30 h Kaffeepause

11.45 h **„Positiv Führen – gibt es ein Erfolgsrezept?“**

Prof. Dr. Wolfgang Jenewein, Professor für Führung,
Universität St. Gallen

12.45 h **„Das Unternehmen im Ernstfall – das war (k)ein Test!“**

Eine „unrepräsentative“ Umfrage
Tanja Cujic / Roberto de Zorzi, FIDEN

13.15 h Mittagslunch

14.30 h FIDEN Hauptversammlung

19.00 h Aufbruch ab Hotel zum **Galaabend**
im **Castillo de Bellver**



(dunkler Anzug/ Abendgarderobe)
Rückkehr ins Hotel gegen 24.00 Uhr

Samstag, 9. Oktober 2021

09.00 h Fahrt ab Hotel zum ganztägigen Arbeitsbesuch

„Instandhaltung und Reinigung von touristischen Einrichtungen auf den Balearen“

Die Bewirtschaftung von Hotels, Restaurants und sonstigen touristischen Einrichtungen stellt die Dienstleister aufgrund der exponierten Insellage, der klimatischen Verhältnisse und der hohen Touristenfrequenz vor besondere Herausforderungen. Dabei kommt dem Umwelt- und Naturschutz eine besondere Rolle zu.

Im Rahmen des Arbeitsbesuches wird dies anhand praktischer Beispiele und Fachgesprächen mit Verantwortlichen für Gebäude- und Anlagenunterhaltung veranschaulicht.

(bequeme Kleidung und Schuhe)

12.00 h Mittagessen im Restaurant
Sa Calobra

13.15 h Fortsetzung des Arbeitsbesuches

Ende gegen 16.00 Uhr

19.00 h Aufbruch ab Hotel zum **traditionellen Abend Finca Sorpresa**
(smart / causal)

Rückkehr ins Hotel gegen Mitternacht



Sonntag, 10. Oktober 2021

Tag zur freien Verfügung und Abreise



Begleitprogramm

Freitag, 8. Oktober 2021

- 09.00 h Aufbruch ab Hotel **Son Vida** nach Palma de Mallorca zur Stadtbesichtigung (bequeme Kleidung und Schuhe)
- 13.00 h Mittagessen im **Celler Sa Premsa**
- 15.00 h Rückkehr ins Hotel



Veranstaltungsort

Hotel Son Vida

C/Raixsa 2, Urbanizacion Son Vida
Palma de Mallorca, 07013 Spanien
www.marriott.de/hotels/maps/travel/pmilc-castillo-hotel-son-vida-a-luxury-collection-hotel-mallorca/

Anreise

Flughafen Palma de Mallorca (20 km) – Shuttle Service auf Anfrage

Teilnahmebedingungen

Kongress-Teilnehmer (gesamtes Programm):	980,- €
Ermäßigter Preis ab dem 2. Kongress-Teilnehmer	790,- €
Begleitpersonen:	560,- €

Anmeldungen müssen bis spätestens 12. Juli 2021 beim FIDEN-Sekretariat eingegangen sein. Die Entrichtung der Kongressgebühr hat mit der Anmeldung zu erfolgen. Im Falle eines Rücktritts vor dem 16. August 2021 erfolgt eine Rückzahlung in Höhe von 50 % des Kongressbeitrags. Im Falle eines späteren

Rücktritts sind keine Erstattungen vorgesehen, soweit keine pandemiebedingte Absage des Kongresses erfolgt.

Der Preis der Einschreibung als Kongress-Teilnehmer oder Begleitperson beinhaltet die jeweilige Teilnahme an allen im Programm angegebenen Veranstaltungen. Die zum Zeitpunkt des Kongresses am Veranstaltungsort geltenden Reise- und Hygienebestimmungen sind zu beachten.

Kongress-Sprachen

Die Kongresssprachen sind Deutsch, Englisch, Italienisch und Spanisch, die von Simultan-Dolmetschern übersetzt werden. Die Übersetzung wird nur dann garantiert, wenn pro Sprache mind. 10 Teilnehmer angemeldet sind.

Hotelreservierung

Die Kongressleitung hat mit dem Hotel **Son Vida** folgende Preisvereinbarung getroffen (Preisangabe pro Zimmer / Nacht):

Doppelzimmer Classic – Einzelbelegung	195,- €
Doppelzimmer Classic	245,- €
Doppelzimmer Deluxe – Einzelbelegung	295,- €
Doppelzimmer Deluxe	345,- €

Frühstück und Steuern sind inklusive. Weitere Nächte buchen Sie bitte direkt beim Hotel-Reservierungsservice (info.mallorca@marriott.com) – bitte **“FIDEN Konferenz”** angeben.

*Bitte beachten Sie, dass das Hotel Son Vida seit 2021 Gäste erst ab 16 Jahren empfängt. Unterbringungsmöglichkeiten für Familien mit Kindern gibt es im nahegelegenen **Sheraton Mallorca Arabella Golf Hotel** (www.arabellagolfmallorca.com).*

Programa para los congresistas

Con la colaboración de



Jueves, 07 octubre 2021

A partir de las 14.00 h Registro de los congresistas y sus acompañantes en el hotel **Son Vida, Palma de Mallorca**



17.00 h Reunión de la Junta Directiva FIDEN

19.00 h Reunión y cena común en el Hotel **Son Vida**

Viernes, 08 octubre 2021

09.00 h Apertura de la conferencia FIDEN

„FIDEN – Volvemos mirando al futuro Afrontando juntos los retos...“

Saludo del Gobierno de las Islas Baleares
Iago Negueruela i Vázquez,
Ministro de Economía, Turismo y Trabajo

Hans Ziegler, Presidente FIDEN

Jesús Martín, Presidente AFELÍN, Madrid

09.30 h **„Mallorca y España – Economía y limpieza de edificios – Noticias“**

Antoni Riera Font, Director Técnico, Fundación Impulsa Balears, Palma

Ángel Llull Navarro, Presidente, Agrupació Balear d'Empreses de Neteja, Palma

10.00 h **„Compañía de la escena del crimen – Ciberdelincuencia“**

Kay Breer, Breer Facility Services Heidelberg GmbH
Presidente de la Comisión de „Tecnología y Administración de Empresas“.
Asociación del Gremio Federal de Limpieza de Edificios, Bonn / Berlín

Ing. Joseph M. Riedinger, Cogito-IT GmbH, Wr. Neudorf,
Inspector Jefe de la Oficina Provincial de Policía Criminal de Baja Austria

11.00 h **„La Nueva Normalidad: planificación automatizada de las áreas que se van a trabajar“**

Kaspar Adank, CEO Soobr AG, Stettlen (CH)

11.30 h Descanso

11.45 h **„Liderazgo positivo: ¿existe una receta para el éxito?“**

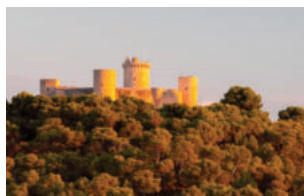
Prof. Dr. Wolfgang Jenewein, Profesor de Liderazgo, Universidad de St. Gallen

12.45 h **„La empresa en una situación de crisis – (no) era una prueba! “**
Una encuesta „no representativa“
Tanja Cujic / Roberto de Zorzi, FIDEN

13.15 h Almuerzo

14.00 h Junta general de FIDEN

- 19.00 h Partida desde el hotel para la **cena de gala** en el **Castillo de Bellver** (Traje de gala)



Sabado, 09 octubre 2021

- 09.00 h Partida desde el hotel para la visita de trabajo durante todo el día

„Mantenimiento y limpieza de instalaciones turísticas en las Islas Baleares“

La gestión de hoteles, restaurantes y otras instalaciones turísticas plantea retos especiales a los proveedores de servicios debido a la situación expuesta de la isla, las condiciones climáticas y la elevada frecuencia turística. En este contexto, la protección del medio ambiente y la conservación de la naturaleza desempeñan un papel especial.

Durante la visita de trabajo, esto se ilustrará mediante ejemplos prácticos y debates técnicos con los responsables del mantenimiento de los edificios y las instalaciones.

(ropa y calzado cómodos)

- 12.00 h Almuerzo en el restaurante **Sa Calobra**



- 13.15 h Continuación de la visita de trabajo

Final sobre las 16.00 h

- 19.00 h Partida desde el hotel para la velada tradicional en el **Finca Sorpresa** (elegante-casual)

Vuelta al hotel sobre las medianoche

Domingo, 10 octubre 2021

Tiempo libre y partida de regreso



Programa complementario

Viernes, 08 octubre 2021

- 09.00 h Salida desde el hotel **Son Vida** para la visita guiada de Palma de Mallorca (ropa y calzado cómodos)



- 13.00 h Almuerzo en **Celler Sa Premsa**

- 15.00 h Vuelta al hotel

Lugar de celebración del congreso

Hotel Son Vida

C/Raixa 2, Urbanización Son Vida, Palma de Mallorca, 07013 España
www.marriott.de/hotels/maps/travel/pmilc-castillo-hotel-son-vida-a-luxury-collection-hotel-mallorca/

Llegada

Aeropuerto Palma de Mallorca (20 km) – servicio de recogida a petición

Condiciones de participación

Congresistas (programa completo):	980,- €
Descuento: a partir del 2º congresista	790,- €
Acompañantes:	560,- €

Las inscripciones deben llegarle a la Secretaría FIDEN hasta el 12 de julio del 2021. El pago de los gastos del congreso debe hacerse junto con la inscripción. En el caso de cancelación antes del 16 de agosto del 2021 se devolverá el 50 % de los gastos del congreso. En el caso de una cancelación posterior a esa fecha, no se hará devolución alguna.

El precio de inscripción de congresista o acompañante incluye la participación en todos los eventos indicados en el programa. Deben respetarse las normas de viaje e higiene vigentes en el lugar de celebración del congreso.

Idiomas del congreso

Los idiomas del congreso son alemán, inglés, italiano y español, la traducción será simultánea a cargo de intérpretes de conferencia. La traducción se garantizará sólo si se inscriben por los menos 10 participantes por idioma.

Reservación de hotel

La dirección del congreso ha acordado las siguientes tarifas de habitaciones con el hotel Son Vida (tarifa por habitación / noche):

Habitación doble Classic – individual	195,- €
Habitación doble Classic	245,- €
Habitación doble Deluxe – individual	295,- €
Habitación doble Deluxe	345,- €

El desayuno y los impuestos están incluidos. Por favor, reserve las noches adicionales directamente con el hotel (info.mallorca@marriott.com) – por favor especifique **„Conferencia FIDEN“**.

*Por favor tenga en cuenta que, desde 2021, el Hotel Son Vida solo acoge a huéspedes mayores de 16 años. El alojamiento para familias con niños está disponible en el cercano **Sheraton Mallorca Arabella Golf Hotel** (www.arabellagolfmallorca.com).*

Programma per i partecipanti

con la collaborazione di



Giovedì, 7 ottobre 2021

Dalle ore 14.00 Registrazione dei partecipanti alla Conferenza e degli accompagnatori presso l'Hotel **Son Vida, Palma de Mallorca**

Ore 17.00 Riunione del Comitato Direttivo FIDEN

Ore 19.00 Get-together e cena al Hotel **Son Vida**



Venerdì, 8 ottobre 2021

Ore 09.00 Apertura della Conferenza FIDEN

**„FIDEN – è tornata e guarda avanti!
Ci sono molte sfide, le affrontiamo insieme...“**

Benvenuto da parte del Governo delle Isole Baleari
Iago Negueruela i Vázquez,
Ministro dell'Economia, del Turismo e del Lavoro

Hans Ziegler, Presidente FIDEN

Jesús Martín, Presidente AFELÍN, Madrid

Ore 09.30 „Maiorca e Spagna – Economia e pulizia degli edifici – attualità“

Antoni Riera Font, Direttore Tecnico, Fundació Impulsa Balears, Palma

Ángel Llull Navarro, Presidente, Agrupació Balear d'Empreses de Neteja, Palma

Ore 10.00 „Scena del crimine, impresa – criminalità informatica“

Kay Breer, Breer Facility Services Heidelberg GmbH
Presidente del “Comitato della tecnica e l'economia aziendale”
Associazione federale del commercio di pulizia degli edifici,
Bonn / Berlino

Ing. Joseph M. Riedinger, Cogito-IT GmbH, Wr. Neudorf
Ispettore capo dell'Ufficio Provinciale di Polizia Criminale della
Bassa Austria

Ore 11.00 „Il Nuovo Normale - la organizzazione automatizzata delle aree su cui lavorare“

Kaspar Adank, CEO Soobr AG, Stettlen (CH)

Ore 11.30 Pausa caffè

Ore 11.45 „Leadership positiva – esiste una ricetta per il successo?“

Prof. Dr. Wolfgang Jenewein, Professore di Leadership,
Università di San Gallo

Ore 12.45 „L'azienda in una situazione di crisi – questo (non) era un test!“

Un sondaggio „non rappresentativo“
Tanja Cujic / Roberto de Zorzi, FIDEN

Ore 13.15 Pausa pranzo

Ore 14.00 Assemblea Generale FIDEN

Ore 19.00 Partenza dall'Hotel **Son Vida** alla volta della **Cena di Gala** presso il **Castillo de Bellver**
(Abito scuro / vestito da sera)



Rientro in hotel verso mezzanotte

Sabato, 9 ottobre 2021

Ore 09.00 Partenza dall'hotel per la visita di lavoro di tutto il giorno

„Manutenzione e pulizia delle strutture turistiche sulle Baleari“

L'amministrazione di hotel, ristoranti e altre strutture turistiche pone il prestatore di servizi di fronte a sfide particolari in considerazione della posizione esposta dell'isola, delle condizioni climatiche e dell'alta frequentazione turistica. Giocano inoltre un ruolo importante la protezione della natura e dell'ambiente.

In occasione della visita di lavoro questi temi verranno illustrati, con esempi pratici e discussioni tecniche, da esperti nella manutenzione di strutture ed edifici.

(abbigliamento e scarpe comodi)

Ore 12.00 Pranzo al restaurant **Sa Calobra**

Ore 13.15 Proseguimento della visita di lavoro

Fine verso le ore 16.00



Ore 19.00 Partenza dall'Hotel per **la Cena Tradizionale**
Presso il **Finca Sorpresa**
(smart/causal)

Rientro in Hotel verso mezzanotte

Domenica, 10 ottobre 2021

Giornata a disposizione e partenza



Programma per gli accompagnatori

Venerdì, 8 ottobre 2021

Ore 09.00 Partenza dall' Hotel **Son Vida** verso Palma de Mallorca per la visita guidata della città (abbigliamento e scarpe comodi)



Ore 13.00 Pranzo a **Celler Sa Premsa**

Ore 15.00 Rientro in hotel

Luogo della manifestazione

Hotel Son Vida

C/Raixà 2, Urbanización Son Vida, Palma de Mallorca, 07013 Spagna
www.marriott.de/hotels/maps/travel/pmilc-castillo-hotel-son-vida-a-luxury-collection-hotel-mallorca/

Arrivo

Aeroporto di Palma de Mallorca (20 km) – Servizio Shuttle a richiesta

Condizioni di partecipazione

Partecipanti alla conferenza (intero programma):	980,- €
Prezzo scontato a partire dal 2° partecipante	790,- €
Persone accompagnanti:	560,- €

Le iscrizioni dovranno pervenire alla Segreteria FIDEN entro il 12 luglio 2021. La quota di partecipazione dovrà essere versata contestualmente all'iscrizione. In caso di disdetta entro il 16 agosto 2021, verrà rimborsato il 50% della quota. In caso di disdetta successiva, non sarà possibile effettuare alcun rimborso, a meno che non si tratti di cause imputabili alla pandemia.

La quota di iscrizione per i partecipanti al congresso e per le persone accompagnanti è comprensiva di tutte le manifestazioni descritte nel rispettivo programma. I regolamenti di viaggio e d'igiene in vigore nella sede al momento del congresso devono essere rispettati.

Lingue del Congresso

Le lingue del Congresso sono il tedesco, l'inglese, l'italiano e lo spagnolo con traduzione simultanea. La traduzione viene garantita solamente qualora si raggiunga il numero di 10 partecipanti per gruppo linguistico.

Prenotazione dell'hotel

La Direzione ha concordato con l'Hotel Son Vida i seguenti prezzi (prezzo per camera/notte):

Camera Doppia Classic – uso singolo	195,- €
Camera Doppia Classic	245,- €
Camera Doppia Deluxe – uso singolo	295,- €
Camera Doppia Deluxe	345,- €

Colazione e tasse incluse. Ulteriori pernottamenti sono direttamente prenotabili presso l'hotel (info.mallorca@marriott.com) – pregasi indicare „**Conferenza FIDEN**”.

*Vogliate cortesemente tenere presente che, dal 2021, l'Hotel Son Vida accetta ospiti a partire dai 16 anni. Per le famiglie con bambini è possibile ottenere una sistemazione presso il vicino **Sheraton Mallorca Arabella Golf Hotel** (www.arabella-golfmallorca.com)*

Program for Convention Participants

in cooperation with



Thursday, 7 October 2021

14.00 h Registration of the participants and accompanying persons at Hotel **Son Vida, Palma de Mallorca**



17.00 h FIDEN board meeting

19.00 h Get-together and dinner at Hotel **Son Vida**

Friday, 8 October 2021

09.00 h Opening of the FIDEN congress

**„FIDEN – is back and looking ahead!
There are many challenges, together we master them ...“**

Welcome speech by the Government of the Balearic Islands
Iago Negueruela i Vázquez,
Minister of Economy, Tourism and Labour

Hans Ziegler, President of FIDEN

Jesús Martín, President of AFELIN, Madrid

09.30 h **„Mallorca and Spain – Economy and facility management up to date“**

Antoni Riera Font, Technical Director, Fundación Impulsa Balears, Palma

Ángel Llull Navarro, President, Agrupació Balear d'Empreses de Neteja, Palma

10.00 h **„Crime scene company – cybercrime“**

Kay Breer, Breer Facility Services Heidelberg GmbH, Chairman of the “Technology and Business Administration” Committee
German Federal Association of Contract Cleaning, Bonn/Berlin

Ing. Joseph M. Riedinger, Cogito-IT GmbH, Wr. Neudorf, Chief Inspector of the Provincial Criminal Police Office of Lower Austria

11.00 h **„The New Normal – automated organisation of the areas to be worked on“**

Kaspar Adank, CEO Soobr AG, Stettlen (CH)

11.30 h Coffee break

11.45 h **„Positive leadership – is there a recipe for success?“**

Prof. Dr. Wolfgang Jenewein, Professor of Leadership, University of St. Gallen

12.45 h **„The company in situation of crisis - that was (not) a test!“**

A non-representative survey
Tanja Cujic / Roberto de Zorzi, FIDEN

13.15 h Lunch

14.00 h FIDEN General assembly

19.00 h Departure from the hotel to the **gala dinner** at **Castillo de Bellver** (black tie)



Return to the hotel around midnight

Saturday, 9 October 2021

09.00 h Departure from the hotel for the whole day working visit

„Maintenance and cleaning of tourist facilities in the Balearic Islands“.

The management of hotels, restaurants and other tourist facilities poses special challenges for service providers due to the exposed island location, the climatic conditions and the high tourist frequency. In this context, environmental protection and nature conservation play a special role.

During the working visit, this will be illustrated by practical examples and expert discussions with those responsible for building and facility maintenance.

(comfortable clothes and shoes)

12.00 h Lunch at the restaurant **Sa Calobra**

13.15 h Continuation of the working visit

End at 16.00 h

19.00 h Departure from the hotel to the **traditional dinner** at **Finca Sorpresa** (smart/causal)



Return to the hotel around midnight

Sunday, 10 October 2021

Spare time and departure day



Accompanying Program

Friday, 08 October 2021

09.00 h Departure from the hotel **Son Vida** to Palma de Mallorca for a guided city tour (comfortable clothes and shoes)



13.00 h Lunch at **Celler Sa Premsa**

15.00 h Return to the hotel

Venue

Hotel Son Vida

C/Raixa 2, Urbanizacion Son Vida, Palma de Mallorca, 07013 Spain
www.marriott.de/hotels/maps/travel/pmilc-castillo-hotel-son-vida-a-luxury-collection-hotel-mallorca/

How to get there

Airport Palma de Mallorca (20 km) – shuttle service on request

Conditions of Participation

Convention participants:	980,- €
Discount: starting from 2nd participant	790,- €
Accompanying persons:	560,- €

Your registration must reach the FIDEN Secretary's Office by 12th July 2021. The convention fee is payable upon registration. In case of cancellation up to 16th August 2021, 50 % of the convention fee will be refunded. In case of cancellation after that date there will be no refund of the fee.

The registration fee for participants or accompanying persons includes the participation in all events listed in the convention program. The travel and hygiene regulations in force at the venue at the time of the congress must be observed.

Convention languages

The convention languages are German, English, Italian and Spanish, for which simultaneous interpretation will be provided. Interpretation will only be guaranteed in case of registration of a minimum number of ten participants per language.

Hotel reservation

The convention management has agreed upon the following room rates with the **Hotel Son Vida** (rates per room / night):

Double Classic – single use	195,- €
Double Classic	245,- €
Double Deluxe – single use	295,- €
Double Deluxe	345,- €

Breakfast and taxes are included. Please book additional nights directly with the hotel (info.mallorca@marriott.com) – please indicate „**FIDEN Conference**“.

*Please note that since 2021, the Son Vida Hotel only welcomes guests over the age of 16. Accommodation for families with children is available at the nearby **Sheraton Mallorca Arabella Golf Hotel** (www.arabellagolfmallorca.com).*

FIDEN Kongress 2021

FIDEN
THE COMMUNITY OF EXCELLENCE

FIDEN-Sekretariat

Richard-Wagner-Straße 19
D-80333 München

Telefon +49(0)89.52 30 40 55
Telefax +49(0)89.52 30 40 50

eMail info@fiden.org
Internet www.fiden.org